

**Umowa**  
**o współpracy między**  
**Instytutem Biologii i Nauk o Ziemi, Akademii Pomorskiej w Słupsku (Słupsk, Polska)**  
**a**  
**Wydziałem Ochrony Roślin, Biotechnologii i Ekologii, Narodowego Uniwersytetu**  
**Zasobów Biologicznych i Wykorzystania Przyrody Ukrainy (Kijów, Ukraina)**  
**zawarta w Słupsku dnia 17.02.2020 roku.**

Instytut Biologii i Nauk o Ziemi, Akademii Pomorskiej w Słupsku, reprezentowany przez Dyrektora Instytutu, dr hab. inż. Annę Jarosiewicz, prof. AP,

Wydział Ochrony Roślin, Biotechnologii i Ekologii, Narodowego Uniwersytetu Zasobów Biologicznych i Wykorzystania Przyrody Ukrainy, reprezentowany przez Dziekana Wydziału Mykola Dolia (dalej – Strony)

podpisali niniejszą umowę.

Strony Umowy postanawiają:

**Artykuł 1**

**Działalność dydaktyczna**

1. Wymieniać się informacjami i doświadczeniem dydaktycznym w zakresie realizacji procesu nauczania.
2. Wymieniać się kadrą naukową, celem przeprowadzenia krótkotrwałych wykładów lub zajęć trwających w trakcie roku akademickiego.
3. Umożliwiać wymianę akademicką studentów, absolwentów, doktorantów, wykładowców i pracowników.

**Artykuł 2**

**Działalność naukowa**

1. Określić tematykę możliwych wspólnych badań z dziedzin nauki, które znajdują się w kręgu wzajemnych zainteresowań;
2. Stworzyć możliwość wspólnej organizacji cyklicznych konferencji i seminariów naukowych znajdujących się w kręgu wspólnych zainteresowań;
3. Wymieniać się informacjami naukowymi, w tym publikacjami, dotyczącymi organizowanych naukowych przedsięwzięć. Umożliwić swoim badaczom udział w nich;

4. Umożliwić odbywanie staży naukowych badaczom, pracownikom uniwersytetów, doktorantom w celu podwyższenia kwalifikacji zawodowych. Stworzyć im odpowiednie warunki podczas stażu.

### Artykuł 3

#### Postanowienia ogólne

1. Niniejsza umowa nie nakłada na Strony zobowiązań finansowych.
2. Procedury realizacji projektów badawczo-rozwojowych (jeżeli takie są wynikiem współpracy) określa się na podstawie indywidualnie zawieranych umów zgodnie z wymogami prawnymi każdym konkretnym przypadkiem.
3. Zmiany do niniejszej umowy wymagają pisemnej zgody Stron.
4. Umowa została sporządzona w języku polskim po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron. Wszystkie egzemplarze są jednobrzmiące.
5. Umowa została zawarta na 5 lat. Za porozumieniem Stron może zostać przedłużona.

W imieniu

Wydziału Ochrony Roślin, Biotechnologii i Ekologii,  
Narodowego Uniwersytetu Zasobów  
Biologicznych i Wykorzystania Przyrody Ukrainy



W imieniu

Instytutu Biologii i Nauk o Ziemi Akademii  
Pomorskiej w Słupsku

DYREKTOR  
INSTYTUTU BIOLOGII I NAUK O ZIEMI

Dr hab. inż. Anna Jarosiewicz, prof. AP

A handwritten signature in black ink, corresponding to the name Anna Jarosiewicz, prof. AP.